

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. 08013053 ✓
FECHA DE LA SOLICITUD: FEBRERO 9, 2006 ✓
SOLICITANTE: HEINEKEN SUPPLY CHAIN B.V. ✓
TITULO: DISPENSADOR DE BEBIDA CON CONDUCTO
DISPENSADOR QUE PUEDE SER ABIERTO ARTICULADO

ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Abril 26 de 2006, que vence Julio 26, 2006 y me permito presentar los siguientes documentos:

- El documento de PODER otorgado a mi favor, junto con la prueba de existencia y representación legal del solicitante, debidamente legalizados.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.
- El documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,


DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
TLR/srr
P. 7489

49

P. 740

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 08258 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahíta Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con el Certificado de Idoneidad Profesional No. 0045 expedido por la Universidad Nacional de Colombia, por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizado por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 718 de 2003.

(Se traduce un Poder, otorgado por la compañía Heineken Supply Chain B.V., firmado por RONTELTAP, Alexander Daniel con fecha 27 de Marzo, 2006, y certificado notarial, escritos en inglés y Apostilla No. 200641818-1, escrita en español.)

Clarke, Model & Co.

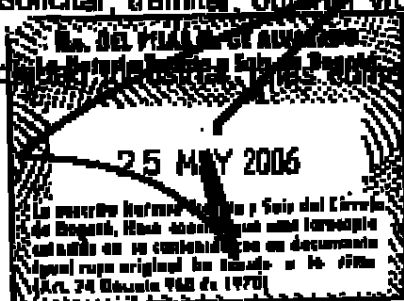
COLOMBIA

(Dirección en español)

PODER

Yo el suscrito RONTELTAP, Alexander Daniel, representante legal de Heineken Supply Chain B.V., sociedad constituida y existente bajo las leyes de Holanda y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en Burgemeester Smeetsweg 1, NL-2382 PH ZOETERWOUDE, Holanda, por el presente por el presente confiero (conferimos) poder especial a favor de a DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMÁN, identificada con cédula de ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá y Tarjeta Profesional 20824 y CLAUDIA LUCIA CARD RAMIREZ, identificada con Tarjeta Profesional 35448 y cédula de ciudadanía No 40.017.374 de Tunja, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre de la otorgante la representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a la siguiente:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualesquiera de las modalidades de Propiedad Intelectual, Patentes de Invención, Modelos de Utilidad;



08 / 258
TRADUCCION OFICIAL No. 08258
JUAN PABLO PIEDRAHITA AGUILERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
No. 0045 DE MARZO 2003
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA

Diseños Industriales, variedades vegetales, Marcas, Lemas, Nombres y Enseñas Comerciales y Denominaciones de Origen; así como sus renovaciones, prórrogas, traspasos, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

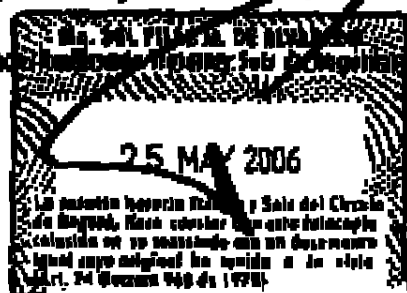
2) Solicitar, tramitar, obtener, y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos Industriales y know-how.

3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, cesiones, traspasos, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.

4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reivindicaciones, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos Industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrán intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; acciones o juicios promovidos por el mandante o contra él.

5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.

6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para cancelar, transigir, aceptar cláusulas



compromisorias, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.

7) Ratificar o no la agencia oficiosa.

8) Así mismo facultamos a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en La Haya, hoy día 27 de Marzo, 2006.

{Firmado} ilegible

El suscrito, BOUDEWIJN HERMAN DYSERINCK, notario del derecho civil en La Haya, Holanda, certifica que la firma al respaldo es la de Alexander Daniel RONTELTAP y que está autorizado para firmar por y en nombre de la compañía aprobada de responsabilidad limitada HEINEKEN SUPPLY-CHAIN B.V.

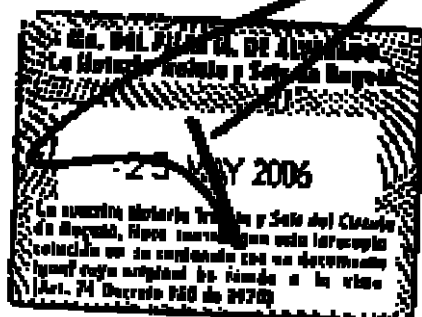
La Haya, 27 de Marzo, 2006.

(Sello Notarial a tinta) (Rúbrica)

En español, Apostilla No. 2006/1516-1

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me refiero.

Bogotá, Mayo 14, 2006.




TRADUCCIÓN OFICIAL No. 06 / 258
JUAN PABLO PIEDRAHÍTA ARIAS
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
C.E. N.º 16 DE MAYO DE 2003
DE LA MIN. INTERIOR Y LA JUSTICIA

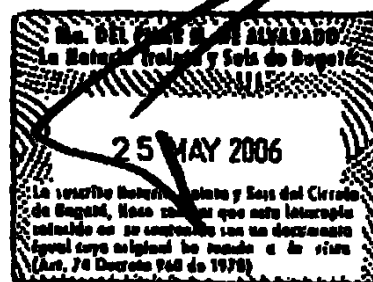
MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

448891
Juan Piedrahita
CUIA FIRMA: FARETE EN EL
DOCUMENTO DE SEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 MAY 23 P 12:59

Ulla
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.



209875

52

COLOMBIA

Carrera 11 (7° 53-45, Of. 404) Bogotá Colombia Tel. (+57 1) 8330813 Fax: (+57 1) 6350824 Email: carlomagro@colombia.com.co

PODER

POWER OF ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

I (we), the undersigned **ROSELTA, Alexander Daniel**

en mi (nuestros) calidad de representante(s) legal(es) de

legal representative(s) of
Hickson Supply Chain B.V.

una entidad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

an organization existing under the laws of
the Netherlands

y en virtud del cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

and in pursuit execution of its business activity, domiciled at
Wijksteunster Straatweg 1, NL-2382 PH ZWIJERTHOUD, the Netherlands

por el presente instrumento confiero (entendamos) poder especial a favor de **LUISA MARIA RODRIGUEZ D'ALMEIDA**, con Cédula de Ciudadanía No. 41.834.882 de Bogotá, y **CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ**, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Toluja, y **CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ**, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Toluja, y **CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ**, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Toluja, y **CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ**, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Toluja, para que actuando en mi orden en nombre del (de las) otorgante(s) (de) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contratación Administrativa, Judicial, Tributaria de Adhesión y/o cualquier otra en lo referente a las siguientes materias:

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to **LUISA MARIA RODRIGUEZ D'ALMEIDA**, Identification card No. 41.834.882 of Bogotá, and **CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ**, Identification card No. 40.017.374 of Toluja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor herein my entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contracting, Judicial, tributary courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) Solicitar, transferir, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad, diseños industriales, variedades vegetales, marcas, lemas, nombres y marcas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, nulidad y caducidad.
- 2) Solicitar, transferir, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus modalidades así como la protección de servicios industriales y know-how.
- 3) Solicitar, transferir, obtener y/o registrar registros sanitarios, patentes y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, nulidad y caducidad.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, conciliación de intereses, protección de sectores industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los sistemas antes indicados y en materia de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de secretos, acciones de indemnización de perjuicios. También podré intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, conexiones-administrativas, laborales y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) demandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de sus mandatos los mandatarios ante las entidades antes indicadas tendrán para: consultar, cancelar, transferir, comprometer en litigios, deslitar, recibir y hacer posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o deslitar a derechos conexos o en caso de concesión, adquirir los hechos del proceso.
- 7) Actuar o no en agencias oficiales.
- 8) Así mismo faculto (facultados) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hiciera.

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models, Designs, plant varieties, Marks, Slogans, Trade Marks and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, administrative, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, prosecution of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of secrets, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Administrative-Contracting Trials; the actions the well abundance, police actions in actions, lawsuits or litigations involved by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-mentioned proxy are empowered to: consult, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, settle the facts of the case.
- 7) To act or not the official agency.
- 8) I (we) hereby appoint the above mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Firma y firmado en

Created and signed at the Hague

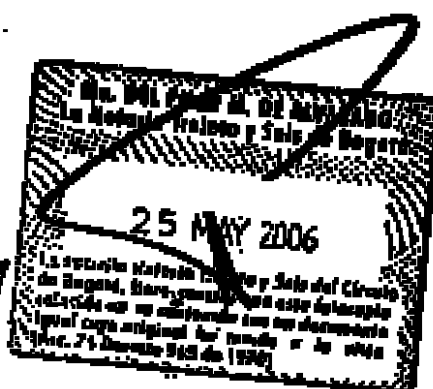
the Netherlands

a los días de

on the 27th day of March

of 2006

Firma / signature



TRADUCCION OFICIAL No. 06 / 258

JUAN PABLO MEDRANHA AGUIAR

TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL

RE. DE BOGOTÁ D.C.
DE LA OFICINA DE LA OFICINA

The undersigned, BOUDEWIJN HERMAN DYSERINCK, civil law notary at The Hague, The Netherlands, certifies that the overleaf signature is that of Alexander Daniel RONTALTAP and that he is authorized to sign for and on behalf of the private limited liability company HEINEKEN SUPPLY CHAIN B.V.

The Hague, this 27th day of March 2006.



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

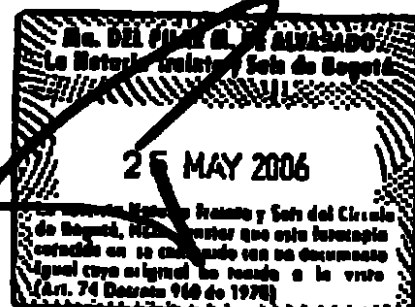
1. Pais: Los Países Bajos
2. El presente documento público
3. ha sido firmado por Mr. B.H. Dyserinck
4. quien actúa en calidad de notario en 's-Gravenhage
5. y está revestido del sello/timbre del susodicho notario

Certificado

6. La Haga 4. el día 8 abril 2006
7. por el Secretario Judicial del Tribunal de Distrito
8. bajo el número: 2006/1816-1
9. Sello/timbre: 10. Firma:

S. Petronilla

TRADUCCION OFICIAL No. 061258
JURADO PROLO MEDIANITA ALBUQUERQUE
TRADUCCION E INTERPRETE OFICIAL
del 27 de Abril 2006
DEL MIN. INTERIOR Y LA JUSTICIA



53 740

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 08/259 de un documento escrito en Inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahita Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido por el Ministerio del Interior y de Justicia, por resolución número 714 de 2003 y autorizado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

(Se traduce un documento del registro comercial de la Cámara de Comercio e Industria de Amsterdam y Apostilla No. 2006-1540, escritos en Inglés.)

(Logo) KAMER VAN KOOPHANDEL, AMSTERDAM

Vereenigde

La.v. Marijke Groenendaal

Postbus 67930

2508 DH LA HAYA

KANTOOR AMSTERDAM
DE RUYTERKADE 5, AMSTERDAM
POSTBUS 2652, 1000 CW AMSTERDAM
T (020) 531 47 99 F (020) 531 47 99

REFERENCIA KYK180488 NO. DE REFERENCIA 33110514 FECHA 22-02-2006

Verklaring No. 4474

DECLARACIÓN

La Cámara de Comercio e Industria de Amsterdam por el presente certifica lo siguiente:

Que la compañía Heineken Supply Chain B.V. domiciliada en Vijzelstraat 72, 1071

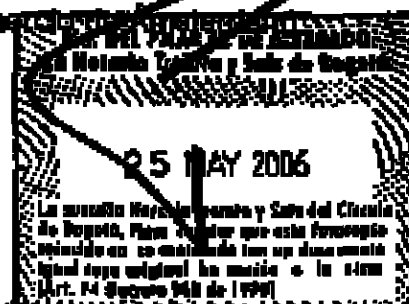
HL, Amsterdam, Holanda, está registrada bajo el registro mercantil No. 33110514;

Que la compañía mencionada tiene una sucursal en Zoeterwoude, en Burgemeester Smeetsweg 1, 2382 PH Zoeterwoude, Holanda;

Que el 10 de Noviembre, 2005, en el registro mercantil se registró que el día 7 de Noviembre, 2005 el nombre de la compañía cambió de Heineken Technical Services B.V. a Heineken Supply Chain B.V

Kamer van Koophandel voor Amsterdam (Cámara de Comercio e Industria de Amsterdam)

(Firma) R.F. Schippers Registrador



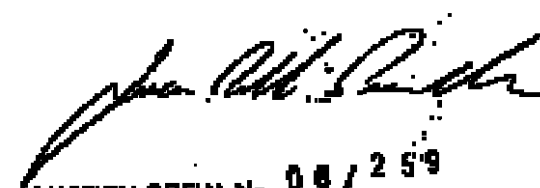
(Al margen inferior, dirección)

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5 de 1931)

1. País: Holanda
Este documento público
2. Ha sido firmado por R. E. Kerkhoven
3. Obrando en calidad de funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores
4. Lleva el sello/estampilla de dicho Ministerio
Certificada
5. en s-GRAVENHAGUE B. el 6 de Abril, 2006
7. por el escribano de la Corte (Firmado) ilegible
8. No. 2006-1540
9. Sello (Sello de Obra Roja en Relieve)

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación y a la cual me remito.
Bogotá, Mayo 19, 2006.


TRADUCCION OFICIAL No. 08 / 259
JUAN PABLO RODRIGUEZ RODRIGUEZ
TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
C. 16 DE MAYO DE 2006
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA



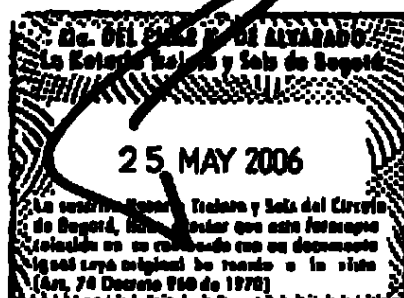
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 MAY 23 P 12:58

JEFE DELEGACION
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

4488990
Juan Piedrahita
COTA PARA ASISTIR EN EL
DOCUMENTO DE SEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS



P.740



KAMER VAN KOOPHANDEL
AMSTERDAM

Vereenigde
r.a.v. Marijke Groenendaal
Postbus 87930
2508 DH DEN HAAG

KANTOOR AMSTERDAM
DE RIJSTRAAT 3, AMSTERDAM
1017 CA AMSTERDAM
T (020) 531 40 00 F (020) 531 47 89

AFGELEIDE
KvK180488
OORSPRONK
Verklaring

REGISTRATIE
33110514
IN REGISTRATIE

DATE
22-02-2006
DOCUMENTNUMMER
4474

STATEMENT

The Chamber of Commerce and Industry for Amsterdam hereby declares as follows:

That the company Heineken Supply Chain B.V., residing at Vijzelstraat 72, 1071 HL, Amsterdam, the Netherlands, is registered in the commercial register under No. 33110514;

That the above mentioned company has a branch in Zoeterwoude, at Burgemeester Smitsweg 1, 2362 PH Zoeterwoude, the Netherlands;

That on November 10, 2005 it was registered in the commercial register that on November 7, 2005 the name of this company was changed from Heineken Technical Services B.V. to Heineken Supply Chain B.V.

Kamer van Koophandel voor
Amsterdam (Chamber of Commerce for
Amsterdam).

R.F. Schippers
Handelsregister

Gezien voor de registratie van de handelskwaliteit
van de firma R.F. Schippers

De Hout,

05 APR 2006

Nederlands
Zaken

De Minister van
Binnenlandse Zaken
voor de zake,

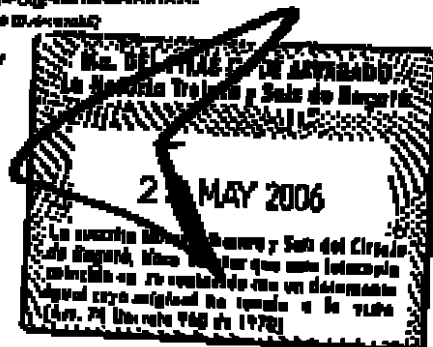
R.E. Kerkhoven

KAMER VAN KOOPHANDEL AMSTERDAM
KANTOOR AMSTERDAM, HAARLEM,
KOOPDOOR EN ZANDWIJCK

AMSTERDAM 10.07.07.00
POSTBUS 87930
2508 DH DEN HAAG

INTERPRET: KAMER VAN KOOPHANDEL
E-MAIL: INFO@AMSTERDAM.KVKA.NL

KAMER VAN KOOPHANDEL EN FAIRPLAY VOOR AMSTERDAM
NO 0001 REGISTRATIE



TRANSLATION OFFICIAL NO. 08 / 259
JUNIOR FUNKO PIONIERITA ALJELERA
TRANSLATION E INTERPRET OFFICIAL
KAMER VAN KOOPHANDEL AMSTERDAM
DE RIJSTRAAT 3, 1017 CA AMSTERDAM

A P C 8 7 : L 1 E

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: THE NETHERLANDS
This public document
2. has been signed by A.E. Barkhoven
3. acting in the capacity of official of the
Ministry of Foreign Affairs
4. bears the seal/stamp of aforesaid Ministry

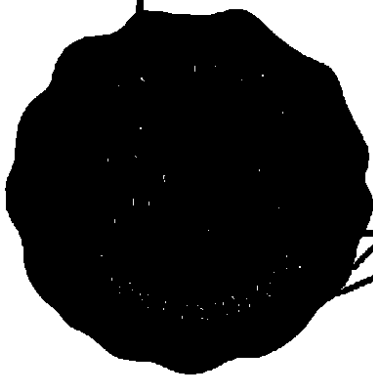
Certified

5. at 's-GRAVENHAGE 6. on 6 april 2006
7. by the clerk of the court (Rechtsbank)
8. no. 2006-1540
9. Seal/stamp:

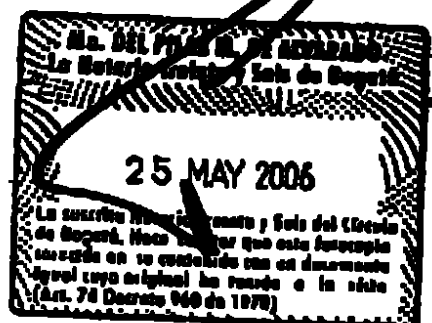
10. Signature:

E. van Hout

E. van Hout



08/25
TRADUCCION OFICIAL No. 08/25
JUNTA DE FIDEJUSION ACQUIESA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA



p. 740

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 06/260 de un documento escrito en inglés, el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Juan Pablo Piedrahíta Aguilera, Traductor e Intérprete Oficial debidamente reconocido de conformidad con la resolución número 718 de 2003 expedida por el Ministerio del Interior y de Justicia

(Se traduce un documento de cesión a favor de la compañía Heineken Supply Chain B.V., y certificado notarial escritos en inglés y Apostilla No. 2006/1516, escrita en español.)

CLARKE, MODET & Co, Colombia Ltda,

CORREO-ELECTRÓNICO: clarkemodet@clarkemodet.com.co

SANTAFÉ DE BOGOTÁ, AA. 92387

COLOMBIA

CESIÓN

Los suscritos, (en adelante los CEDENTES), 1) PAKKERT, Engbert Hermannes y 2) INNIKE Quintijn, inventor/diseñador de la aplicación titulada: DISPENSADOR DE BEBIDA CON CONDUCTO DISPENSADOR QUE PUEDE SER ABIERTO ARTICULADO, con domicilio en 1) Michiel de Ruitersweg 38, NL-2628 BA DELFT, Holanda, y 2) Beresteinseweg 76, NL-1217 TK HILVERSUM, Holanda, por el presente declaran que ceden todos y cada uno de los derechos y privilegios que le correspondan o que le puedan corresponder sobre la siguiente invención, diseño industrial o modelo de utilidad a Heineken Supply Chain B.V., con domicilio en Burgemeester Smeetsweg 1, NL-2382 PH ZOETERWOUDE, Holanda.

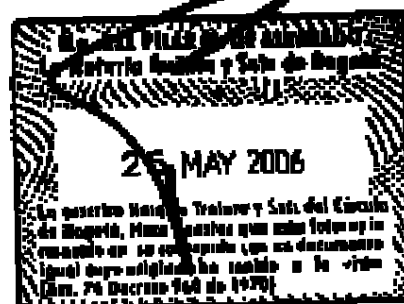
Ambas partes, el Cedente y el Cesionario, firman este documento como prueba de aceptación de la cesión.

Dada y firmada en ZOETERWOUDE, Holanda, el día 27 de Marzo, 2006.

(Firmado) Illegible

PAKKERT, Engbert Hermannes

El Cedente



06 / 260
TRADUCCIÓN OFICIAL No. 06/260
JUAN PABLO PIEDRAHÍTA AGUILERA
TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL
del Ministerio del Interior y de Justicia

(Firmado) Ilegible

INNIKEL Quintijn

El Cedente

(Firmado) Ilegible

RONTELTAP Alexander Daniel

El Cesionario

(Este documento debe firmarse ante Notario Público y legalizarse ante el
Cónsul de Colombia) o mediante o Apostilla.

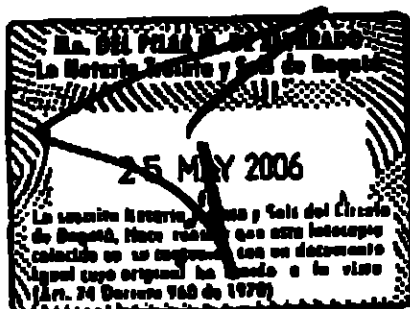
El suscrito, BOUDEWIJN HERMAN DYSERINCK, notario del derecho civil, en
La Haya, Holanda, certifica que las firmas al respaldo son las de, Engbert
Hermannes PAKKERT, Quintijn INNIKEL, y de Alexander Daniel RONTELTAP
y el Sr. RONTELTAP está autorizado para firmar por y en nombre de la
compañía aprobada de responsabilidad limitada HEINEKEN SUPPLY CHAIN
B.V.

La Haya, 27 de Marzo, 2006.

(Sello Notarial a tinta) (Rúbrica)

En español, Apostilla No. 2006/1516

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina
para su confrontación y a la cual me remito.
Bogotá, Mayo 19, 2006.



2


TRADUCCION OFICIAL No. 06 / 260
JUAN PABLO R. DURÁN ALVARADO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
MAYO 19 DE 2006
DE LA NOT. INDIENSA Y DE NOTICIA

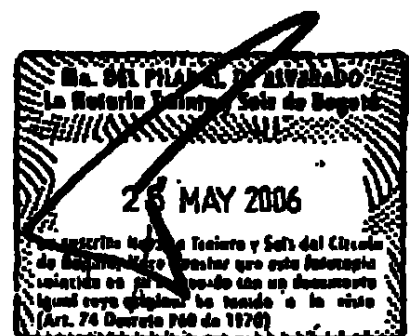
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 MAY 23 P 12:58

Usp
JEFE DE ORGANIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

448889
Juan Piedrahita
CITA FIRMADA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
LAS FUNCIONES INDICADAS



P. 740:

209275

584

COLOMBIA

Carrera 11 n° 93-43, Of. 404 Bogotá Colombia Tel: 57 1) 6350813 Fax (57 1) 6350824 E-mail: Claribamodet@claribamodet.com.co

CESION

El (a) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de Inventor /diseñador

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todas y cada una de las derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

se

con domicilio en

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los Dias de De

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Consulado de Colombia o por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

- 1) PAKKERT, Engbert Hermanns
- 2) INNEKE, Guinijn

Inventor /designer of application entitled Drink dispenser with dispensing line that can be hinged open

domiciled at

- 1) Michiel de Ruitersweg 39, NL-2428 BA DELFT, the Netherlands
- 2) Beresteinsweg 74, NL-1217 TK HILVERSUM, the Netherlands

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

to Heineken Supply Chain B.V.

with domicile in

Burgemeester Smeeuweg 1, NL-2382 PH ZOETERWOUDE, the Netherlands

As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

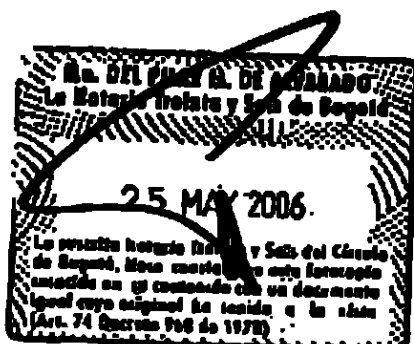
Granted and signed at Zoeterwoude, the Netherlands

on this 27th day of March of 2006

El Cedente /The Assignor
PAKKERT, Engbert Hermanns

El Cedente /The Assignor
INNEKE, Guinijn
RONTSTIP, Alexander Daniel
El Cesionario/The Assignee
Heineken Supply Chain B.V.

(This document must be signed before Notary Public and legalized before the Colombian Consul) or by Apostille



TRADUCCION OFICIAL No. 05,250

Por: JESÚS MEDINA LA ALVAREZ

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL

Res. 118 de 1993 y 11 de 2000
DEL MIN. EXTERIOR Y DE JUSTICIA

The undersigned, BOUDEWIJN HERMAN DYSERINCK, civil law notary at The Hague, The Netherlands, certifies that the overleaf signatures are those of Engbert Hermannes PAKKERT, Quintijn INNIKEL and of Alexander Daniel RONTELTAP, and that Mr. RONTELTAP is authorized to sign for and on behalf of the private limited liability company HEINEKEN SUPPLY CHAIN B.V.

The Hague, this 27th day of March 2006.



A P O S T I L L E

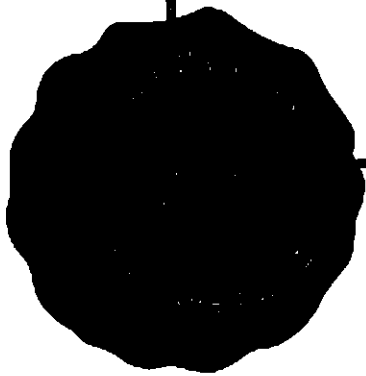
(Convención de La Haya de 5 octubre 1961)

1. Falso Los Países Bajos
2. El presente documento público
3. ha sido firmado por M. B. H. Dyserinck
4. quien actúa en calidad de notario en 's-Gravenhage
5. y está revestido del sello/timbre del susdicho notario

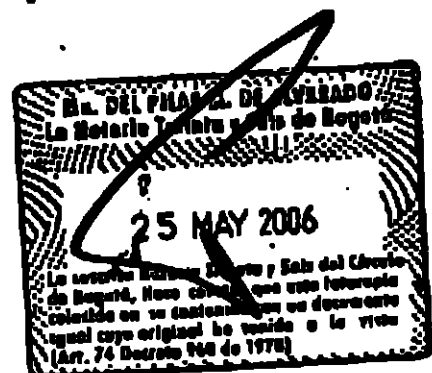
Certificado

6. en la Haya el día 5 abril 2006
7. por el Secretario Judicial del Tribunal de Distrito
8. bajo el número: 2006/1816
9. Sello/timbre: 10. Firma:

S. Petronilla



TRADUCCION OFICIAL No. 118/260
 JUAN CARLOS MEDANITA ALONSO
 TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
 C.A. 118 de 2003
 DEL MIN. INTERIOR Y DE JUSTICIA



REPÚBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 89

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
RODRIGUEZ SILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
HEINEKEN SUPPLY CHAIN S.V.

REFERENCIA	Radicación No.	06 13053
	Solicitud internacional	ML2004/000512
	Fecha inicio fase nacional	21/02/2006
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	3153
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

14 JUN 2007

ALIX CARMENRA ESPINOZA DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpal0